

Bedienungsanleitung/Owners manual Manual de uso/Istruzioni per l'uso

Dolphin SO 09590 / SO 09595 / IS 19760 / IS 19960
SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970



Auslösetaste für

Sitzhöhenverstellung: (63-79 cm).

Button for

seat height adjustments: (63-79 cm).

Botón para

ajustar la altura del asiento: (63-79 cm).

Pulsante

regolare l'altezza del sedile (63-79 cm).

Sitzneigung

2fach arretierbar bei -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970:

zusätzlich beidseitig um 45° drehbar.

Seat tilt

adjustable by -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970:

can also be swivelled by 45° on both sides.

Inclinación del asiento

bloqueable a dos niveles: -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970:

también puede girarse 45° en ambos lados.

Inclinazione del sedile

bloccabile in 2 posizioni (-4° e -12°).

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970:

in più, girevole di 45° in entrambe le direzioni.

Hinweis zu den Rollen: Im Einsatz sind lastabhängig blockierende Rollen. Ausschließlich dieser Rollentyp ist zulässig. Austausch nur durch geschultes Fachpersonal. Der Hersteller übernimmt bei unsachgemäßem Austausch keinerlei Haftung.

Note regarding the castors: Load-dependent locking castors are used. Only this type of castor is permitted. Only trained personnel may replace the castors. The manufacturer accepts no liability what's ever where the castors have been replaced improperly.

Indicaciones sobre las ruedas: Se utilizan ruedas que se bloquean bajo carga. Solo se admite este tipo de ruedas. Sólo deberá cambiarlas un profesional. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si se cambian de forma inapropiada.

Avvertenza sulle ruote: si utilizzano ruote con effetto autobloccante in funzione del peso. È consentito esclusivamente l'uso di questo tipo di ruote. La sostituzione delle ruote va eseguita solo da parte di personale qualificato competente. Una sostituzione non appropriata fa decadere qualsiasi forma di garanzia da parte del produttore.

Hersteller/Manufacturer/Fabricante/Productore:

Bürositzmöbelfabrik Friedrich-W. Dauphin GmbH & Co., Espanstraße 29, D-91238 Offenhausen/Germany

Tel. +49 (9158) 17-0, Fax +49 (9158) 10 07, Internet www.dauphin.de, E-Mail info@dauphin.de

Vertrieb/Distribution/Ventas/Distribuzione:

Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG, Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,

Tel. +49 (9158) 17-700, Fax +49 (9158) 17-701, Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

For further information please contact: www.dauphin-group.com



DAUPHIN

HumanDesign® Company

Gebruiksaanwijzing/Mode d'emploi Betjeningsvejledning/Инструкция по эксплуатации

Dolphin SO 09590 / SO 09595 / IS 19760 / IS 19960
SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970



Bedieningsknop voor

zithoogteverstelling (63-79 cm).

Touche de déclenchement du réglage de hauteur d'assise (63-79 cm).

Fodpedal til justering

Sædehøjdejustering (63-79 cm).

Пусковая кнопка для установки высоты сидения (63-79 см).

Zitneiging

2-voudig vergrendelbaar bij -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970: kan bovendien naar beide zijden 45° worden gedraaid.

Inclinaison d'assise

verrouillable en deux positions à -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970: en sus, pivotement de 45° de chaque côté.

Sædetilt justering

-4°/-12° grader.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970:

Dobbeltsidet drejeligt sæde 45 grader.

Наклон сиденья фиксируется в двух положениях под углом -4°/-12°.

SO 09600 / SO 09605 / IS 19770 / IS 19970: Дополнительно возможен поворот сидения в обе стороны на 45°.

Opmerking m.b.t. de wielen: Er worden lastafhankelijk blokkerende wielen gebruikt. Alleen dit type wielen is toegestaan. Vervanging alleen door daarin getraind deskundig personeel. Bij onjuiste vervanging kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

Avertissement concernant les roulettes : les roulettes utilisées se bloquent en fonction de la charge. Seul ce modèle de roulette est admis. Le remplacement de ces roulettes doit être exclusivement confié à du personnel qualifié et formé en la matière. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de remplacement non conforme.

Henvising til hjulene: Der anvendes belastningsafhængigt blokerende hjul. Der må kun anvendes denne hjultype. Udskiftning kun af kvalificeret fagpersonale. Producenten overtager intet ansvar ved usagkyndig udskiftning.

Примечания к роликам: В эксплуатации зависящие от нагрузки блокирующие ролики. Допустим исключительно этот тип роликов. Замена роликов возможна только специалистами. Производитель не несёт никакой ответственности за непрофессиональную замену роликов непрофессиональную замену роликов.

Fabrikant/Fabricant/Producent/Производитель:

Bürositzmöbelfabrik **Friedrich-W. Dauphin** GmbH & Co., Espanstraße 29, D-91238 Offenhausen/Germany
Tel. +49 (9158) 17-0, Fax +49 (9158) 10 07, Internet www.dauphin.de, E-Mail info@dauphin.de

Verkoop/Distribution/Distribution/Продажа:

Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG, Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 (9158) 17-700, Fax +49 (9158) 17-701, Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

For further information please contact: www.dauphin-group.com



DAUPHIN

HumanDesign® Company